

康樂及文化事務署
2021-22 年度「十八有藝－屯門社區演藝計劃」建議

目的

本文件旨在向屯門區議會建議於 2021-22 年度與康樂及文化事務署(下稱「康文署」)合作，在屯門區推行「十八有藝－屯門社區演藝計劃」(下稱「演藝計劃」)，請委員支持並向財委會及區議會推薦有關撥款申請。

背景

2. 康文署自 2008-09 年度起，每年向區議會申請撥款，協助區議會在區內舉辦地區免費文娛節目。2020-21 年度康文署獲屯門區議會撥款 1,128,790 元，在區內安排 60 場地區免費文娛節目。

3. 為進一步推動藝術發展並加強社區的藝術氛圍，康文署於 2019-20 年度與灣仔及西貢區議會合作籌辦演藝計劃，以取代地區免費文娛節目。署方透過問卷方式及現場考察等，向不同持份者包括社區參加者、觀眾、藝術家、社區夥伴及署方人員等收集意見，大部分參與者認為計劃能啟發他們對表演藝術的興趣，發掘其藝術潛質，有效推動藝術文化融入社區。鑑於演藝計劃成效理想，署方在 2020-21 年度將計劃拓展至南區、深水埗區、離島區及觀塘區，並打算在 2021-22 年度將計劃拓展至全港 18 區。

4. 署方曾於 2020 年 6 月 11 日及 11 月 16 日安排非正式會議，就推行演藝計劃的建議諮詢屯門區議會委員，現建議於 2021-22 年度與屯門區議會及地區團體合作，結合三方資源在屯門區推行演藝計劃，由富經驗的專業藝團策略性地籌辦深化的藝術活動，與及 30 場涵蓋不同藝術類別的節目。

十八有藝－屯門社區演藝計劃

5. 建議屯門區議會及康文署聯同「仁愛堂」及「東華三院－屯門綜合服務中心」，於 2021-22 年度在屯門區推行演藝計劃，計劃將包括：

(a) 《音樂劇逐步上》培訓計劃

康文署委約「劇場工作室」籌辦計劃，在區內舉辦一個融合歷史文化及現代劇藝的音樂劇培訓計劃，包括巡迴演出、音樂劇工作坊及學員展演等活動，為不同年齡層的居民提供深入接觸音樂劇及演藝活動的機會，加深對本區歷史的認識並發展成興趣和嗜好。預計舉辦 1 場開幕典禮首演、7 場巡迴表演、3 場展演及 8 班工作坊，詳情見 附件一。

- (b) 《兒童及青少年粵劇及偶影》培訓計劃
康文署委約「劍心粵劇團」及「香港偶影藝術中心」籌辦計劃，在區內舉辦一個兒童及青少年粵劇及偶影的培訓計劃，包括粵藝體驗工作坊、親子木偶及皮影工作坊、粵劇排演班、偶影排演班、展演會、偶影互動演出、青少年粵劇專場及結業演出等活動，為居民提供認識粵劇及偶影傳統文化遺產的機會。預計舉辦 6 場演出、2 場展演會、10 班工作坊及 1 班排練，詳情見 附件二。
- (c) 社區文化藝術節目
建議從康文署 2019 及 2020 年度「社區文化大使計劃」的參與藝團或其他本地專業藝團中邀請合適者，舉辦 30 場免費節目，詳情見 附件三。

預算費用

6. 演藝計劃的整體預算開支為 2,950,000 元，費用包括聘請演藝團體策劃、統籌、製作、演出、技術支援及宣傳等方面，另外亦包括繳付其他相關版權費、牌照費、雜項及工作人員費用等，詳情請參閱 附件四。建議由區議會及康文署平均攤分，即屯門區議會及康文署各承擔 1,475,000 元。

計劃宣傳

7. 為加強成效及推廣，康文署會出資委聘專業設計師為計劃塑造品牌設計，並透過電子社交平台 and 電子媒介去推廣及發放節目資訊，讓更多區內居民知悉計劃內容並吸引他們參與各項節目／活動。此外，亦會出資委聘「活現香港」在屯門區籌辦兩場導賞團，加深市民對屯門區的認識。

8. 「仁愛堂」及「東華三院—屯門綜合服務中心」將為計劃中的活動提供場地，並協助於區內宣傳及招募地區人士參與。支持機構將會協助演藝計劃的宣傳和推廣，尤其在地區上的聯絡。建議於所有宣傳品印上以下字句：

- (a) 《音樂劇逐步上》培訓計劃
計劃由康樂及文化事務署主辦
屯門區議會贊助
支持機構：仁愛堂
- (b) 《兒童及青少年粵劇及偶影》培訓計劃
計劃由康樂及文化事務署主辦
屯門區議會贊助
支持機構：東華三院—屯門綜合服務中心

- (c) 社區文化藝術節目
節目由康樂及文化事務署主辦
屯門區議會贊助

9. 署方會定期向委員會匯報計劃的進度及參與人數。

財政安排

10. 待區議會批准本文件有關 2021-22 年度「十八有藝－屯門社區演藝計劃」的建議及預算後，民政事務處將需發出活動開支 1,475,000 元撥款令供康文署推行上述計劃。

文件提交

11. 請委員考慮本文件第 5 至 8 段有關「十八有藝－屯門社區演藝計劃」的建議及 2021-22 年度 1,475,000 元的撥款申請，並推薦予財委會及區議會批核。

康樂及文化事務署
演藝科－社區節目辦事處
2021 年 3 月

2021-22 年度「十八有藝－屯門社區演藝計劃」
《音樂劇逐步上》
建議活動大綱

合作藝團：劇場工作室

藝團簡介

「劇場工作室」於 1998 年由兩位香港舞台劇獎多屆得主余翰廷和廖淑芬創辦，現為香港藝術發展局資助團體。劇團一直致力製作不同類型並切合香港環境的原創舞台劇。余翰廷和廖淑芬二人帶領著劇團實踐「靈感創作，細緻演繹，超脫現實，重組生命」的創作理念，並利用舞台力量穿越觀眾的思維，在現實社會裡製造夢想。劇團曾參與康文署的「社區文化大使計劃」，籌辦多項戶外音樂劇演出、工作坊、展演及展覽等，包括《六國大封相之七咁亂》、《西遊記之天生我材必有用》及《三國演義之成語動畫狼》等計劃，此外近年亦製作了《我有錯》、《大夜蕭條》及《假面情侶 3》等演出。

計劃目標

- 為區內不同年齡層居民提供接觸音樂劇及演藝活動的機會；
- 讓居民透過表演藝術獲得心靈上的啟發，並發展成興趣和嗜好；及
- 透過融合歷史文化及現代劇藝的演藝活動，讓區內居民加深對本區歷史的認識。

計劃構思

在屯門區內舉辦一個融合歷史文化及現代劇藝的音樂劇培訓計劃《音樂劇逐步上》，包括巡迴演出、音樂劇工作坊及學員展演等活動，為區內的居民提供深入接觸音樂劇及演藝活動的機會，並發展成興趣和嗜好。預計舉辦 1 場開幕典禮首演、7 場巡迴表演、3 場展演及 8 班工作坊。

1. 開幕典禮首演及巡迴表演

舉辦一場開幕典禮首演及七場巡迴表演，以杯渡禪師事跡改編成現代音樂劇《屯門青山一杯渡》，配以熱鬧的歌舞、敲擊、唱詠及布偶等元素，以輕鬆手法演繹，為社區帶來精彩又富意義的文化活動，推廣音樂劇，並藉此宣傳和吸引區內人士參與計劃的各項活動。

- 1 場開幕典禮首演（約 1 小時）
- 7 場巡迴表演（每場約 45 分鐘）

2. 音樂劇工作坊

舉辦為期九個月音樂劇課程《音樂劇逐步上》，公開招募區內不同年齡層的居民參加。透過一系列循序漸進由專業導師指導的音樂劇工作坊，讓學員深入認識音樂劇，透過表演藝術獲得心靈上的啟發，發展成興趣和嗜好。

- (a) 兒童啟蒙音樂劇 (5 至 12 歲兒童)
- (b) 青少年爆 En 音樂劇 (13 至 22 歲青少年)
- (c) 成人消閑音樂劇 (21 歲以上成年人)
- (d) 老友記活力音樂劇 (60 歲以上長者)

- 4 班基礎班共 40 節 (每班 10 節 / 20 人，每節 1 小時 30 分至 2 小時)
- 4 班深造班共 96 節 (每班 24 節 / 10 人，每節 2 小時)

3. 基礎短劇展演

舉辦兩場初段展演，音樂劇工作坊的學員在導師帶領下，於基礎班體驗及認識音樂劇後，緊接在展演排練中親身感受排練的過程，從中學習演戲、唱歌和舞蹈。導師將為每班學員挑選合適的短劇或表演選段(每段約 10-20 分鐘)，讓學員於初段展演中演出。

- 2 場初段展演 (每場約 1 小時)

4. 畢業展演

舉辦一場終極畢業展演，藝團將安排專業編劇、作曲、填詞編舞、佈景及服裝設計師等，為畢業展演編寫劇本供學員排演。劇目將以屯門區的歷史、文化和生活作為創作藍本。畢業展演由每班學員的演出集結而成，向觀眾展示學習成果。

- 1 場畢業展演 (約 1 小時)

《音樂劇逐步上》計劃內容

活動	預計場數	建議日期	建議地點	預計參與受眾
音樂劇《屯門青山一杯渡》開幕典禮首演及巡迴表演				
開幕典禮 首演	1 場	2021 年 5 月	屯門區內社區 會堂／中心	250
巡迴表演	7 場	2021 年 5 月至 6 月	屯門區內社區 會堂／中心／ 戶外場地	1 050
《音樂劇逐步上》工作坊				
基礎班	4 班 (每班 10 節， 每節 1.5 至 2 小時)	2021 年 7 月至 8 月	屯門區內場地	80 (每班 20 人)
基礎班 初段展演	2 場	2021 年 8 月	屯門區內社區 會堂／中心	300
深造班	4 班 (每班 24 節， 每節 2 小時)	2021 年 9 月至 2022 年 3 月	屯門區內場地	40 (每班 10 人)
畢業展演	1 場	2022 年 4 月 3 日	屯門大會堂 文娛廳	230
合共	19 場活動 (包括 1 場開幕典禮首演、7 場巡迴表演、3 場展演及 8 班(136 節)工作坊)			1 950

註：演出／活動日期、時間及場地將因應場地借用／租用情況及其他因素而作出修訂。

2021-22 年度「十八有藝－屯門社區演藝計劃」
《兒童及青少年粵劇及偶影》
建議活動大綱

合作藝團：劍心粵劇團、香港偶影藝術中心
藝術顧問：新劍郎

藝團簡介

「劍心粵劇團」前身為香港粵劇演藝工作室，由資深粵劇演員梁森兒於 1994 年創立，於 1996 年正式改組為劍心粵劇團。梁氏同時兼任劇團行政藝術總監、粵劇及粵曲班導師等職務，開辦多項課程及籌辦公開演出。劇團一直致力策劃、統籌、培訓、推廣及製作粵劇及粵曲演出，期望藉著不同類型的演出提升演藝水平，培育更多粵劇粵曲演藝新一代，並為觀眾帶來富娛樂性的專業藝術表演。

「香港偶影藝術中心」創建於 2001 年；在繼承傳統基礎上，創新實踐中，形成了自己獨特的藝術風格；特別注重木偶、皮影的操縱技巧，表演細膩傳神，尤精以結合操縱四種傳統木偶皮影技巧而備受推崇。2003 年榮獲全國木偶皮影「金獅獎」比賽「特別獎」。經常到學校、商場、酒店及娛樂場所表演傳統木偶皮影藝術，並致力製作具創意及專業水準的節目。藝團經常出國訪問和參加國際木偶節，曾到過多個國家和地區巡迴演出和舉辦木偶皮影展。

計劃目標

- 為區內兒童及青少年提供接觸粵劇及偶影活動的機會；
- 鼓勵區內居民參與演藝活動，建構出屬於他們的社區藝術計劃；及
- 透過可延續及深化的活動在區內推廣表演藝術。

計劃構思

在屯門區內舉辦一個兒童及青少年粵劇及偶影的培訓計劃，包括粵藝體驗工作坊、親子木偶及皮影工作坊、粵劇排演班、偶影排演班、展演會、偶影互動演出、青少年粵劇專場及結業演出等活動，為區內的居民提供認識粵劇及偶影傳統文化遺產的機會。預計舉辦包括 6 場演出、2 場展演會、10 班工作坊及 1 班排練。

1. 開幕演出

舉辦一場開幕演出，由「劍心粵劇團」青少年團員演出粵劇折子戲，與及偶影等展演活動，向區內居民介紹粵劇和傳統偶影，藉以宣傳及吸引對傳統劇藝感興趣的兒童及青少年參與本計劃。

- 1 場開幕演出（約 1 小時）

2. 粵藝體驗工作坊

舉辦一系列四個不同主題的粵藝體驗工作坊，讓區內兒童及青少年可近距離接觸粵劇，引發對學習粵劇的興趣，並藉此招募學員參加排演課程。

- 4 班工作坊（每班 3 小時／25 人）
 - (a) 唱做科初探
 - (b) 基本功及把子初探
 - (c) 粵劇化妝初體驗
 - (d) 戲服穿戴初體驗

3. 親子木偶及皮影製作工作坊

特設兩組親子製作工作坊，教授參加者製作簡單的木偶或皮影，讓親子參與。導師會示範傳統木偶或皮影的操控，並與參加者一起製作戲曲人物造型的掌中木偶或皮影。參加者將活學活用，分組跟隨導師參與小節演出，透過簡易互動的手法，提升他們對傳統偶影藝術的興趣。鼓勵學員繼續參與排演班，進一步加深對木偶和皮影的操控和認識。

- 4 班工作坊（每班 2 小時／30 人）
 - (a) 木偶製作工作坊：製作《嫦娥奔月》人物角色
 - (b) 皮影製作工作坊：製作《哪吒鬧海》人物角色

4. 學校偶影互動示範演出

「香港偶影藝術中心」分別為皮影及木偶設計互動演出，並作示範及講解，將偶影傳統劇藝帶入校園，讓更多學生從觀賞及互動環節中認識偶影藝術。

- 2 場（每場約 1 小時）

5. 青少年粵劇專場

由「劍心粵劇團」青少年團員演出家傳戶曉的粵劇折子戲，透過年輕演員的演出和互動示範環節，加深普羅大眾對粵劇的認識和興趣。

- 2 場（每場約 1 小時）

6. 兒童及青少年粵劇排演班

舉辦兒童及青少年粵劇排演班，為區內 6 至 15 歲兒童及青少年學員提供粵劇入門培訓及演出機會。

- 1 班 26 節（每節 2 小時／25 人）

7. 偶影排演班

舉辦偶影排演班，以排戲為主去設計課程，教授學員操控偶影技巧。

- 1 班 8 節 (每節 1 小時 30 分 / 10 人)

8. 粵劇展演會

邀請「劍心粵劇團」青少年團員，與兒童及青少年粵劇排演班的學員進行 1 場觀摩演出，展現學習成果。

- 1 場粵劇展演會 (長約 1 小時)

9. 偶影展演會

邀請「香港偶影藝術中心」成員，與偶影排演班學員進行 1 場觀摩演出，展現學習成果。

- 1 場展演會 (約 1 小時)

10. 聯合彩排及結業演出

安排參與是項計劃的所有學員作公開結業演出，由「劍心粵劇團」梁森兒編撰兒童粵劇新劇，並加入偶影元素。

- 1 班 7 節聯合彩排 (每節 3 至 5 小時)
- 1 場結業演出 (約 1 小時 30 分)

《兒童及青少年粵劇及偶影》計劃內容

活動	預計場數	建議日期	建議地點	預計參與受眾
開幕典禮首演				
開幕典禮首演	1 場	2021 年 5 月	屯門區內社區會堂／中心	250
粵藝體驗工作坊 (每節 3 小時)				
唱做科初探	1 班	2021 年 5 月至 6 月	屯門大會堂、 區內體育館 活動室／社區會堂 ／中心	25
基本功及把子初探	1 班			25
粵劇化妝初體驗	1 班			25
戲服穿戴初體驗	1 班			25
親子木偶及皮影製作工作坊 (每班 2 小時)				
木偶製作工作坊	2 班	2021 年 5 至 6 月	屯門區內圖書館／ 社區會堂／中心	60
皮影製作工作坊	2 班			60
學校偶影互動示範演出				
學校偶影互動 示範演出	2 場	2021 年 5 至 6 月	屯門區內學校	400
青少年粵劇專場				
青少年粵劇 專場演出	2 場	2021 年 6 月至 11 月	屯門區內社區會堂 ／中心	500
排演班及展演會				
兒童及青少年 粵劇排演班	1 班 (26 節, 每節 2 小時)	2021 年 6 月 至 2022 年 3 月	屯門大會堂、 區內體育館活動室 或社區會堂／中心	25
偶影排演班	1 班 (8 節, 每節 1.5 小時)			10
粵劇展演會	1 場		屯門區內社區會堂 ／中心	250
偶影展演會	1 場			250
聯合彩排及結業演出				
聯合彩排	1 班 (7 節, 每節 3 至 5 小時)	2022 年 2 至 3 月	屯門區內社區會堂 ／中心	35
結業演出	1 場	2022 年 4 月 3 日	屯門大會堂演奏廳	800
合共	19 場活動 (包括 6 場演出、2 場展演會、 10 班(共 42 節)工作坊及 1 班(7 節)排練)			2 740

註：演出／活動日期、時間及場地將因應場地借用／租用情況及其他因素而作出修訂。

2021-22 年度「十八有藝－屯門社區演藝計劃」
社區文化藝術節目
建議節目類型及預計場數

建議節目類型	建議藝團／藝術家	藝團／藝術家簡介	預計場數
(i) 音樂			
中樂演奏	竹韻小集 藝術指導：何文川	以發揚「香港中樂文化」為目標，致力展現中樂「小而美、簡而精」的獨特魅力	7
流行音樂	文藝復興基金會 總監：柴子文	致力推動藝術發展，旗下「搶耳音樂廠牌計劃」旨在培育香港音樂人創立及發展自己的音樂品牌，豐富香港音樂產業	
西樂小組	尚藝留聲 藝術總監：洪東尼、周樂嫻、周樂婷	藝團志在發掘和培養香港未來音樂人才，啟發他們把才華和公益連成一線	
(ii) 舞蹈			
Parkour、武術、舞蹈劇場	TS Crew 藝術總監：曹德寶	由曹德寶、伍仲偉、何志成及盧君亮策劃及成立，與擁有不同演出經驗及能力的表演者合組而成，當中包括 parkour、tricking、巴西戰舞、舞蹈、武術及電影特技等。以獨有的組合，編創出獨特的表演風格，遊走於社區與劇場之間	6
東方舞蹈	La Pen V 優之舞 藝術總監：莊陳波	舞蹈主要分為古典舞及中國少數民族舞蹈，舞團致力推廣中國舞蹈文化，在中國傳統文化基礎上注入嶄新元素，以現代手法演繹富有香港特色的舞蹈作品	
當代舞劇	小龍鳳舞蹈劇場 藝術總監：許俊傑	致力發展當代舞蹈劇場創作風格，以舞蹈為主幹，與不同藝術媒介或藝術家作多媒體合作，以舞蹈劇場建立人與藝術文化之間的橋，拓展藝術到不同社群，提昇大眾的藝術的鑑賞能力	
(iii) 戲劇			
戲劇演出	7A 班戲劇組 藝術總監：梁承謙 (一休)	劇團為有逾二十年歷史的專業藝團。宗旨為「回歸文本·簡約寫意」。多年來一直以優秀文本及靈活富創意的演繹手法，為觀眾帶來高水平的劇場演出	3
	椽劇場 藝術總監：陳淑儀、伍潔茵	劇團透過劇場尋找戲劇的可塑性，糅合不同的表演藝術原素，擴闊表演者及觀眾的視野	
(iv) 戲曲			
粵劇欣賞	香港青苗粵劇團 藝術總監：阮兆輝	致力推廣粵劇，透過培訓和演出，培養年青演員成為粵劇接班人	1
(v) 合家歡及其他			
馬戲表演	香港馬戲團 藝術總監：何曉嵐	成立於 2012 年，為結合當代馬戲與跨媒體藝術創作的團體	13
雜技表演	Grace Hoop 藝術總監：Grace Hui	致力推廣 Hoop Dance 藝術，讓呼拉圈成為舞者的肢體申延，並糅合當代雜耍與舞蹈，將其獨特舞姿及視覺感受化為非常規的表演藝術	
魔術表演	香港專業魔術社 魔術顧問：陳昭榮	以「演藝為體，魔術為用」的方式將魔術和其他項目糅合在一起，成為嶄新的魔術表演。	
兒童桌偶劇場	德思戲劇教育工作室 監製：劉卓瑩 導演：蔡迅彥	藝團致力推廣及倡議本地戲劇教育及應用劇場	
總數			30 場

註：上述建議將視乎藝團／藝術家檔期而作出修訂。

**2021-22 年度「十八有藝—屯門社區演藝計劃」
預算開支**

項目	預算開支細項
1. 《音樂劇逐步上》(19 場)	\$1,085,000
a. 藝術及主要人員酬金 (包括導演、編劇、作曲／編曲、填詞、 編舞、約 8 名導師及 8 名演員等)	\$483,000 (44.5%)
b. 製作／工作人員酬金及製作費用 (包括後台工作人員、服裝、化妝、佈 景、音響器材及租賃／器材等)	\$370,000 (34.1%)
c. 宣傳費用 (包括設計、印製、分發、編輯、較對、 郵寄宣傳單張、海報、場刊等)	\$53,000 (4.9%)
d. 行政費用 (包括項目行政、保險、核數、應急／ 雜項等)	\$179,000 (16.5%)
2. 《兒童及青少年粵劇及偶影》(19 場)	\$1,077,000
a. 藝術及主要人員酬金 (藝術顧問、監製、編劇、中西樂隊、3 名導師、2 名導師助理、工作坊主持／ 助教、經理及 8 名演員等)	\$492,000 (45.7%)
b. 製作／工作人員酬金及製作費用 (包括司儀、化妝、服裝、佈景、燈光音 響、皮影／木偶製作等)	\$461,000 (42.8%)
c. 宣傳費用 (包括設計、印製、分發、編輯、較對、 翻譯及郵寄宣傳單張、海報、場刊及廣 告等)	\$65,000 (6%)
d. 行政費用 (包括項目行政、錄影及攝影存檔、保 險、核數、應急／雜項等)	\$59,000 (5.5%)
3. 社區文化藝術節目 (30 場) (藝人酬金、製作費用、宣傳品設計、印刷費用等)	\$750,000
4. 整項計劃備用開支	\$38,000
總計	\$2,950,000

註：因應財政年度的終結期限及結算安排，在 2022 年 3 月至 4 月安排的活動開支將由署方支付，不涉及區議會的開支。

康樂及文化事務署於2021年5月至2022年3月 在屯門區舉辦的康樂體育活動計劃

目的

本文件旨在提供有關康樂及文化事務署（康文署）屯門區康樂事務辦事處於2021年5月至2022年3月期間舉行的康樂體育活動計劃，供各委員審閱及通過有關撥款申請。

背景

2. 自2008年在全港18區全面落實推行區議會參與管理康文署轄下地區文娛康體設施及服務，康文署各分區康樂事務辦事處於每一財政年度開始前，均須向有關區議會提交未來一年的康樂體育活動計劃詳情，以供審批撥款。

3. 康文署一向致力推廣「普及體育」。在未來一年，屯門區康樂事務辦事處將繼續為區內不同年齡及體能人士提供多元化的康樂體育活動，鼓勵市民培養恆常參與體育及體能活動的習慣，建立健康的生活模式，貫徹普及體育的政策。為確保活動種類及質素符合區內居民的需要和期望，本辦事處在制訂全年活動計劃時，會考慮各方面的因素，以滿足地區人士在康樂體育活動方面的需求。這些因素包括：

- (i) 2019冠狀病毒病的最新情況；
- (ii) 整體普及體育發展政策；
- (iii) 整體人口和不同年齡及組別(例如長者、殘疾人士和弱勢社羣等)人口數字的變化；
- (iv) 區議會對康樂體育活動的建議；
- (v) 地區人士對康樂體育活動的需求；
- (vi) 可供運用的資源及撥款；
- (vii) 康體設施的供應；
- (viii) 過往各項地區康樂體育活動的受歡迎程度；
- (ix) 個別體育運動的發展趨向；以及
- (x) 體育總會和地區體育會的意見及對相關活動的支援。

4. 本辦事處已於2020年11月23日舉行的社區參與工作小組第四次會議上，諮詢委員對下一年度活動計劃方案的意見，並獲得委員的支持。本辦事處籌辦地區康樂體育活動時會繼續聽取委員的意見，密切監察活動的推行情況，並會因應地區人士的反應及需求，在策劃舉辦活動方面作出適當的調整。

5. 在2020至2021年度，本辦事處在獲得屯門區議會的支持下，計劃在屯門區舉辦的康樂體育活動共1 330項，預計參與人數為85 900人，預計活動支出為7,540,200元。惟受2019冠狀病毒病的疫情及配合政府收緊限制羣組聚集的指示和規定，須暫停舉辦部份康樂體育活動。

2021至2022年度康樂體育活動計劃

6. 根據上述因素，2021-22年度本辦事處計劃由2021年5月至2022年3月在屯門區舉辦約1 233項康樂體育活動，供 76 526人參與，總預算經費約為7,535,000元。這些活動包括為不同年齡組別及不同體能的人士舉辦多元化的體育訓練班、康樂活動及分區比賽；除繼續提供多元化的體育及體能活動供不同人士參與，本辦事處更特別為父母與子女、中年人士、在職人士、特殊組別人士（如長者、殘疾人士、低收入家庭、邊緣青少年）等設計適合他們參加的體能及體育活動，並會透過舉辦大型活動，加強宣傳，以鼓勵更多市民參與康樂體育活動，從而建立健康的生活模式。活動詳情見附件一。

康樂活動

7. 康文署會繼續檢視康體活動與設施，以提供更優質及更適切的康體服務供市民享用。繼2012年底公布的「普及健體運動 - 社區體質測試計劃」的研究報告和跟進計劃，康文署已列出相應跟進工作：(i)提供多樣化康樂及體育活動供幼兒及兒童參與，分區康樂事務辦事處會在暑假及長假期舉辦兒童健體、羽毛球、乒乓球、小型網球、兒童舞及游泳等活動供兒童參與。研究亦顯示，如果父母有較多的體能活動量，其子女相對也較活躍，因此我們會繼續推廣不同類型的親子活動供父母與子女一同參加，例如羽毛球及飛盤等；(ii)提高青少年參與體育活動的興趣，康文署會參考現時流行及較受青少年喜愛的活動，並舉辦

長跑及單車等活動，以配合他們的需要；(iii)為女性提供更多參與運動，如舞蹈及器械健體等，鼓勵她們投入參與，保持良好的體質；及(iv)舉辦及推廣適合中年人士的活動，如健步行、門球、草地滾球、水中健體及伸展運動等，讓他們在餘暇時間多做運動，舒緩工作和生活帶來的壓力。

為特殊組別人士舉辦的活動

8. 為照顧特殊組別人士，包括長者、殘疾人士、低收入家庭及邊緣青少年的需要，康文署會繼續與社會福利署轄下非牟利團體合作，特別設計不同類型的康樂體育活動，免費供他們參加。本辦事處將舉辦306項上述特別設計的活動予約31 914人參加。

地區特色體育活動

9. 就發展地區特色體育活動方面，本區自2006-07年度選擇以草地滾球活動為發展項目，希望發展成草地滾球活動的基地，從中發掘有潛質的運動員，讓有關體育總會作進一步的培訓。本辦事處會繼續加強與區議會、地區體育會及體育總會合作，透過檢討及重新整合有關特色活動，本辦事處下年度共預計舉辦特色活動共52項，參與人數為3 840人。

重點宣傳「普及體育」活動

10. 康文署除提供康樂及體育活動外，更計劃透過大型的宣傳活動，例如繼續舉行「全民運動日」，以增強市民恆常參與體育及體能活動的意識。在2019冠狀病毒病疫情期間，康文署在其網頁內推出一系列全新的健體運動示範影片，鼓勵市民在疫情期間留在家中多做運動。此外，康文署亦於2021年1月推出「網上互動體育訓練課程」，提供多項運動課程，讓參加者可透過網上平台，以互動形式學習及進行體能運動，同時建立健康的生活模式。

撥款申請

11. 屯門區康樂事務辦事處計劃於2021年5月至2022年3月舉辦1 233項康樂體育活動，供76 526人參加，整體預算開支為7,535,000元。

12. 因應財政年度的結算安排和終結期限，2021年5月至2022年3月期間舉辦的地區康樂體育活動撥款申請的詳情如下：

(i) 2021年5月至2022年2月份的活動開支為7,140,350元(將於2021-22財政年度支付)；

(ii) 2022年3月份的活動開支為394,650元(將撥入2022-23財政年度支付)。

13. 有鑑於區議會規定每項撥款申請上限為250萬元，故本辦事處將為上述期間舉辦的康樂體育活動分載於以下五份撥款申請提交予區議會審批。有關申請如下：

(i) 有關2021年5月至2022年3月在屯門區內游泳池、運動場及其他場地舉行的康樂體育活動開支申請，撥款額為2,073,546元，當中須於2021-22年度支付的金額為2,063,124元及跨年度活動須於2022-23年度支付的金額約為10,422元。(附件二)

(ii) 有關2021年5月至2022年3月在屯門區內泳灘、大興體育館及其他場地舉辦的康樂體育活動的開支申請，撥款額為889,469元，當中須於2021-22年度支付的金額為838,255元及跨年度活動須於2022-23年度支付的金額約為51,214元。(附件三)

(iii) 有關2021年5月至2022年3月在屯門區內良田體育館、友愛體育館及其他場地舉辦的康樂體育活動的開支申請，撥款額為1,578,363元，當中須於2021-22年度支付的金額為1,486,376元及跨年度活動須於2022-23年度支付的金額約為91,987元。(附件四)

- (iv) 有關2021年5月至2022年3月在屯門區內兆麟體育館、賽馬會屯門蝴蝶灣體育館、湖山遊樂場及其他場地舉辦的康樂體育活動的開支申請，撥款額為1,267,879元，當中須於2021-22年度支付的金額為1,182,329元及跨年度活動須於2022-23年度支付的金額約為85,550元。(附件五)
- (v) 有關2021年5月至2022年3月屯門區內公園、遊樂場及其他場地舉辦的康樂體育活動的開支申請，撥款額為1,725,743元，當中須於2021-22支付的金額為1,570,266元及跨年度活動須於2022-23年度支付的金額約為155,477元。(附件六)

14. 在地區舉辦的康樂體育活動，主要開支為兼職員工的費用，包括教練及其他的協助人員，其餘的是器材及宣傳費用，場地則大部份由康文署免費提供。為配合整體人口的增長、新設施的啟用及回應地區人士的需求，再加上物價的變動等因素，本辦事處確實有需要向區議會申請前文第11至13段所述康樂體育活動計劃的撥款，以維持服務水平。

15. 由於屯門區的康樂體育活動因疫情關係由2020年12月10日已開始停辦，為讓市民盡早知悉活動安排，本辦事處擬於2021年4月份開展宣傳工作。待區議會批准內文第11至13段有關在屯門區2021年5月至2022年3月份舉辦的康樂體育活動計劃建議及活動開支後，康文署將繼續展開各項活動的籌辦事宜。

文件提交

16. 請各委員審批本文第11至13段有關屯門區2021年5月至2022年3月份舉辦的康樂體育活動計劃，並通過相關的撥款申請。

康樂及文化事務署
屯門區康樂事務辦事處
2021年4月

康樂及文化事務署
屯門區2021年5月至2022年3月康樂體育活動計劃

活動類別	預算 活動數目	預算 參加人數	預算支出 (\$)
1. 田徑及水上活動			
訓練班			
長跑	4	160	26,544
拯溺	7	168	79,632
游泳	119	2 096	261,146
比賽			
長跑	1	350	168,500
水運會	1	900	252,000
陸運會	1	1 200	236,353
小計	133	4 874	1,024,175
2. 舞蹈及健體			
訓練班			
健體舞	82	1 840	215,939
身心伸展	36	788	94,802
兒童舞	20	385	87,780
中國舞	12	270	52,668
器械健體	111	2 335	292,308
普及體操	5	100	33,180
水中健體	24	720	111,485
爵士舞	24	535	105,336
柔道	6	120	39,816
社交舞	28	680	245,784
太極	39	975	410,810
太極劍	15	375	158,004
武術	1	20	5,972
瑜伽	15	330	65,835
康樂活動			
正確使用健身室設施簡介會	60	1 253	89,043
健身室月票使用計劃	3	9 750	85,586
健步行簡介會	2	80	4,235
舞蹈晚會 / 表演	1	200	34,425
小計	484	20 756	2,133,008

活動類別	預算 活動數目	預算 參加人數	預算支出 (\$)
5. 隊際活動			
訓練班			
#五人足球	3	72	16,167
籃球	7	210	46,452
排球	2	60	13,272
康樂活動			
沙灘排球	2	40	4,435
板球	6	180	28,739
門球	4	60	1,327
比賽			
十一人足球	1	352	48,628
籃球	1	384	63,820
排球	1	720	63,460
小計	27	2 078	286,300
6. 其他			
訓練班			
長者活動	88	1 682	264,217
殘疾人士 / 長期病患者活動	35	894	63,391
康樂活動			
長者活動 (不包括活力長者計劃)	42	1 608	59,392
活力長者計劃	101	22 884	155,080
殘疾人士/長期病患者活動	33	4 468	350,232
邊緣青少年活動	3	84	11,084
低收入家庭活動	3	144	11,615
*社區園圃計劃	6	258	132,400
體趣同樂 / 體育同樂	11	7 500	65,498
綠化活動	4	280	47,406
*園藝講座	4	120	8,915
社區種植日	1	300	117,141
比賽			
長者室內門球	1	150	22,497
小計	332	40 372	1,308,868
7. 行政支出			
每月一覽表	-	-	99,495
抽籤	-	-	43,470
泳池清潔大使	-	-	475,650
兼職工作人員 (泳班)	-	-	240,389
活動物資 (泳班)	-	-	50,000
籌備康樂體育活動工作人員	-	-	372,161
小計	-	-	1,281,165
總數	1 233	76 526	7,535,000

* 社區園圃計劃及園藝講座較2020-21年度各增加 2班 (共4班)，以配合社區參與工作小組要求增加綠化活動的意見。

就2021年4月13日地區設施管理委員會第八次會議上委員的意見，運動攀登訓練班及五人足球訓練班各增加了1班 (共2班)。

康樂及文化事務署
屯門區2021年5月至2022年3月
在屯門區內游泳池、運動場及其他場地舉辦的康樂體育活動

活動類別	預算 活動數目	預算 參加人數	預算支出 (\$)
1. 田徑及水上活動			
訓練班			
拯溺	7	168	79,632
游泳	119	2 096	261,146
陸運會	1	1 200	236,353
小計	127	3 464	577,131
2. 舞蹈及健體			
訓練班			
兒童舞	3	45	13,167
水中健體	24	720	111,485
康樂活動			
舞蹈晚會 / 表演	1	200	34,425
小計	28	965	159,077
3. 個人活動			
訓練班			
射箭	2	24	8,778
壁球	6	48	21,067
乒乓球	4	48	17,556
網球	37	648	166,782
康樂活動			
網球	10	360	9,954
比賽			
網球	1	464	133,730
小計	60	1 592	357,867
4. 其他			
訓練班			
長者活動	22	392	48,279
康樂活動			
長者活動 (不包括活力長者計劃)	5	480	33,104
殘疾人士/長期病患者活動	1	200	35,000
體趣同樂 / 體育同樂	10	300	3,588
小計	38	1 372	119,971
5. 行政支出			
泳池清潔大使	-	-	475,650
兼職工作人員 (泳班)	-	-	240,389
活動物資 (泳班)	-	-	50,000
籌備康樂體育活動工作人員	-	-	93,461
小計	-	-	859,500
總數	253	7 393	2,073,546

康樂及文化事務署
屯門區2021年5月至2022年3月
在屯門區內泳灘、大興體育館及其他場地舉辦的康樂體育活動

活動類別	預算 活動數目	預算 參加人數	預算支出 (\$)
1. 舞蹈及健體			
訓練班			
健體舞	10	150	26,334
兒童舞	6	120	26,334
器械健體	44	860	115,870
爵士舞	3	90	13,167
柔道	3	60	19,908
社交舞	9	270	79,002
瑜伽	15	330	65,835
康樂活動			
正確使用健身室設施簡介會	16	300	21,494
小計	106	2 180	367,944
2. 個人活動			
訓練班			
羽毛球	9	204	40,847
小型網球	3	40	13,917
壁球	4	32	14,565
乒乓球	3	72	13,206
比賽			
乒乓球	1	584	112,268
小計	20	932	194,803
3. 戶外活動			
康樂活動			
騎馬暨箭藝	3	96	16,176
比賽			
堆沙	1	168	103,041
小計	4	264	119,217
4. 隊際活動			
訓練班			
籃球	2	60	13,272
康樂活動			
沙灘排球	2	40	4,435
小計	4	100	17,707

康樂及文化事務署
屯門區2021年5月至2022年3月
在良田體育館、友愛體育館及屯門區其他場地舉辦的康樂體育活動

活動類別	預算 活動數目	預算 參加人數	預算支出 (\$)
1. 舞蹈及健體			
訓練班			
健體舞	28	540	73,735
身心伸展	16	360	42,134
兒童舞	6	120	26,334
中國舞	3	60	13,167
器械健體	18	360	47,401
普及體操	3	60	19,908
爵士舞	11	220	48,279
社交舞	13	260	114,114
康樂活動			
正確使用健身室設施簡介會	11	220	18,480
健身室月票使用計劃	3	9 750	85,586
小計	112	11 950	489,138
2. 個人活動			
訓練班			
羽毛球	30	712	131,670
圍棋	4	80	11,842
小型網球	2	32	8,778
壁球	6	48	21,067
乒乓球	4	96	17,676
比賽			
壁球	1	104	24,432
小計	47	1 072	215,465
3. 隊際活動			
訓練班			
籃球	3	90	19,908
比賽			
籃球	1	384	63,820
排球	1	720	63,460
小計	5	1 194	147,188

活動類別	預算 活動數目	預算 參加人數	預算支出 (\$)
4. 其他			
訓練班			
長者活動	17	340	78,124
殘疾人士 / 長期病患者活動	35	894	63,391
康樂活動			
長者活動 (不包括活力長者計劃)	28	840	18,581
活力長者計劃	42	8 470	95,150
殘疾人士/長期病患者活動	32	4 268	315,232
體趣同樂 / 體育同樂	1	7 200	61,910
小計	155	22 012	632,388
5. 行政支出			
籌備康樂體育活動工作人員	-	-	94,184
小計	-	-	94,184
總數	319	36 228	1,578,363

康樂及文化事務署
屯門區2021年5月至2022年3月
在兆麟體育館、賽馬會屯門蝴蝶灣體育館、湖山遊樂場
及屯門區其他場地舉辦的康樂體育活動

活動類別	預算 活動數目	預算 參加人數	預算支出 (\$)
1. 舞蹈及健體			
訓練班			
健體舞	44	1 150	115,870
身心伸展	14	336	36,868
兒童舞	5	100	21,945
中國舞	9	210	39,501
器械健體	49	1 115	129,037
普及體操	2	40	13,272
爵士舞	10	225	43,890
柔道	3	60	19,908
社交舞	6	150	52,668
武術	1	20	5,972
康樂活動			
正確使用健身室設施簡介會	33	733	49,069
小計	176	4 139	528,000
2. 個人活動			
訓練班			
羽毛球	17	408	78,213
草地滾球	15	112	52,668
小型網球	1	16	4,389
壁球	2	16	7,150
乒乓球	18	408	79,719
網球	10	120	43,890
康樂活動			
劍擊	1	20	3,990
草地滾球	8	720	11,794
網球	8	288	7,963
比賽			
羽毛球	1	548	158,449
草地滾球	1	72	12,087
小計	82	2 728	460,312
3. 戶外活動			
訓練班			
#運動攀登	1	10	6,438
康樂活動			
運動攀登	2	120	11,320
小計	3	130	17,758

康樂及文化事務署
屯門區2021年5月至2022年3月
屯門區內公園、遊樂場及其他場地舉辦的康樂體育活動

活動類別	預算 活動數目	預算 參加人數	預算支出 (\$)
1. 田徑及水上活動			
訓練班			
長跑	4	160	26,544
比賽			
長跑	1	350	168,500
水運會	1	900	252,000
小計	6	1 410	447,044
2. 舞蹈及健體			
訓練班			
身心伸展	6	92	15,800
太極	39	975	410,810
太極劍	15	375	158,004
康樂活動			
健步行簡介會	2	80	4,235
小計	62	1 522	588,849
3. 個人活動			
訓練班			
親子羽毛球	8	180	21,067
草地滾球	7	56	24,578
單線滾軸溜冰	1	20	4,389
場地單車	1	20	3,935
康樂活動			
象棋	10	600	53,000
親子羽毛球	9	612	5,925
小計	36	1 488	112,894
4. 戶外活動			
康樂活動			
行山樂	5	240	23,168
小計	5	240	23,168
5. 隊際活動			
訓練班			
#五人足球	3	72	16,167
康樂活動			
板球	6	180	28,739
門球	4	60	1,327
小計	13	312	46,233

活動類別	預算 活動數目	預算 參加人數	預算支出 (\$)
6. 其他			
訓練班			
長者活動	7	105	24,578
康樂活動			
*社區園圃計劃	6	258	132,400
*園藝講座	4	120	8,915
社區種植日	1	300	117,141
小計	18	783	283,034
7. 行政支出			
每月一覽表	-	-	99,495
抽籤	-	-	43,470
籌備康樂體育活動工作人員	-	-	81,556
小計	-	-	224,521
總數	140	5 755	1,725,743

* 社區園圃計劃及園藝講座較2020-21年度各增加 2班 (共4班)，以配合社區參與工作小組要求增加綠化活動的意見。

就2021年4月13日地區設施管理委員會第八次會議上委員的意見，五人足球訓練班增加了1班。